

Spiral Term

GENERAL CONDITIONS

Version: August 2021
Code: 3003.1

 Spiral





Contents

- 1.** The Concept
- 2.** General Conditions and Summary of the Contract
- 3.** Contribution(s) Specification and Payment Conditions
- 4.** Basic Death Cover
- 5.** Exclusions and Events which might affect the Contract
- 6.** Modifications and Timing
- 7.** Rights of the Beneficiary
- 8.** Laws and Jurisdiction
- 9.** Sanction Clause
- 10.** Additional Riders
- 11.** Contract Renewal Clause

Allianz S.A.L. has written this Contract in a way that facilitates the comprehension of its conditions and recommends you to read it carefully particularly the Table of Benefits & Contributions (T.B. and C.).

Special Notice: the cover or additional covers with the related sum assured subject to this matter shall not be considered applicable and in force regarding the Life Assured unless specifically stated in the Table of Benefits and Contributions and according to the Contract's general stipulations and conditions.

1. The Concept

Upon the death of the Life Assured due to sickness, disease, accident or any other reason according to the conditions of this Contract and while it is still in force, Allianz S.A.L. will pay to the nominated beneficiary the sum assured stated in the (T.B. and C.), upon the receipt of the proofs and required documents.

Owner who is the sole owner of this Contract.

If the Contract is issued on a joint life basis, all references to the "Life Assured" should be regarded as applying to both Lives Assured; provided that the benefits shown in the (T.B. & C.) are payable only once, on the first death or any other event covered under this Contract first happening to either of the two Lives Assured.

2. General Conditions and Summary of the Contract

2.1 This Contract issued by Allianz S.A.L. hereafter called the Company, guarantees, subject to the terms and conditions contained herein or endorsed, the benefits stated in the attached Table of Benefits & Contributions hereafter called (T.B. and C.) provided always that:

- The first periodical contribution or single contribution, if any, and all the periodical contributions for each subsequent Contract year are paid when due.

- The application for the Contract, any medical forms together with all declarations and statements made and signed by the Contract Owner and the Life Assured form the basis of this Contract.

2.2 A Contract year is a period of 12 consecutive months commencing from the effective date shown in the (T.B. and C.) or from any anniversary of the effective date and terminating at the day of the said anniversary.

2.3 A Life Assured is the person (or any of the two persons in a joint life insurance Contract) on whose life, the insurance covers under this Contract are granted and may be the same person as the Contract

2.4 The applied mechanism of variable contributions and benefits provides the option to make continuous endorsements and adjustments according to the acceptance of the Company on a written request from the Contract Owner.

2.5 Notice to the Company

The Company will not be affected by notice of any assignment, the exercise of any right or option or any other fact whatsoever relating to this Contract unless and until an express notice in writing of the assignment, exercise or fact has been received by the head office of the Company.

2.6 Payments by the Company

All amounts payable by the Company will be paid in Lebanon, either by a transfer to a local bank account or at the Company's authorized office by local banker's check, to the Contract Owner or to the beneficiary shown in the (T.B. and C.) or any subsequent endorsement.

2.7 Date of birth

The Company reserves the right to require proof of the date of birth of the Life Assured before making any payment. If the date of birth has been inadvertently misstated this will not invalidate the Contract but the payable amount will be adjusted accordingly and following the tariff adopted by the Company at the effective date of the Contract.

3. Contribution(s) Specification and Payment Conditions (including riders contributions, if any)

3.1 The annual periodical contribution payable (not applicable in case of single contribution) is the annual contribution shown in the (T.B. and C.).

3.2 Payment of contributions

- Contributions under this Contract, whether single or periodical, are payable directly to the Company. No receipt for any contribution is valid unless on the Company's printed form, duly signed by or on behalf of The Company.
- Thirty days of grace are allowed for the payment of each contribution after the first contribution. If a contribution or installment contribution remains unpaid at the expiry of 30 days from the contribution due date, the Company will send a notification letter to the Contract Owner requesting the settlement of the due contribution within 30 days from the date of sending the letter according to the article 975 of the Code of Obligations and Contracts noting that:
 - i) The postal organization receipt is satisfactory evidence of the date of sending the letter.
 - ii) The address contained in the letter is that stated by the Contract Owner in the Contract documents.
- If the Life Assured dies before the expiry of 60 days from the contribution due date, any contribution then due and unpaid will be deducted from the sum assured.
- If a contribution or installment contribution remains unpaid at the expiry of 60 days from the contribution due date, this Contract will lapse.

4. Basic Death Cover

In the event of the death of the Life Assured before the maturity date specified in the (T.B. and C.), the Company will pay the sum assured shown in the (T.B. and C.), this amount being payable in one lump sum on proof of death of the Life Assured. After the payment of the sum assured, the Contract shall lapse.

5. Exclusions and Events which might affect the Contract

5.1 Suicide

Should the Life Assured commit suicide, whether the Life Assured be sane or insane, within the first two years from the effective date, the liability of the Company shall be limited to the amount of the mathematical reserve of this Contract (i.e. the proportional contribution paid in advance and not due because of the earlier death of the Life Assured).

5.2 Death Sentence

Should the Life Assured be executed as a result of a judicial sentence for a criminal act he committed prior or within the first two years from the effective date, the liability of the Company shall be limited to the amount of the mathematical reserve of this Contract (i.e. the proportional contribution paid in advance and not due because of the earlier death of the Life Assured).

5.3 War and Terrorism Risks

If the death of the Life Assured occurs as a direct or indirect consequence of war, warlike operations (whether war is declared or not, conventional, biological, chemical or nuclear), invasion, acts of foreign enemies, hostilities, acts of terrorism, terrorist sabotage, rebellion, mutiny, riot, civil commotion, political or civil unrest, civil war, revolution, insurrection, military or usurped power, martial law, embargo, piracy, or any act committed by any person or persons for the purpose of overthrowing a government by violent force or to influence political decision making. Terrorism (suspected or proven) shall be understood to include the consequences of hostage taking, drive-by shootings, planting of bombs, and other forms of physical violence, then the amount payable under this Contract will be limited to the mathematical reserve of this Contract (i.e. the proportional contribution paid in advance and not due because of the earlier death of the Life Assured).

5.4 Proof of Death and Notice of Claim

In case of death of the Life Assured while the Contract is still in force, the nominated beneficiary should inform the Company in writing within a period of 15 working days from the death occurrence. Before the Company effects any payment under this Contract, the claimant(s) should return the Contract and produce satisfactory written proofs and

official reports clarifying the cause and circumstances of death, together with an official death certificate, a medical report from the treating physician and any other document the Company finds necessary.

6. Modifications and Timing

During any Contract year, while this Contract is in force, the Contract Owner may elect to modify the sum assured to a higher or lower amount with a consequent alteration in the cost of cover. Any modification to a higher cover may only be made if the Company is satisfied as to the continued good health and insurability of the Life Assured and will necessitate the payment of a higher contribution. Any election under this paragraph must be made by written notice from the Contract Owner to the Company received at least two months before the next Contract anniversary and by an endorsement issued and signed by the Company. Such amendment is to take effect at the next Contract anniversary.

7. Rights of the Beneficiary

7.1 This Contract creates a revocable right in favor of the beneficiary specified in the (T.B. and C.) or any subsequent endorsement. The Contract Owner has the right to modify the beneficiary upon his written request confirmed by a written endorsement issued by the Company. The right of the beneficiary being limited to the due amount in the event of the Life Assured's death occurring before the maturity date of the Contract. The nominated beneficiary shall have no rights on the Contract as long as the Life Assured is still alive.

7.2 The Contract Owner may prior to the death of the Life Assured and without requiring the consent of any beneficiary, exercise for the Contract Owner's own benefit every right and privilege conferred by this Contract and in particular may at any time assign hereunder, or modify the beneficiary unless any irrevocable beneficiary is specified in the (T.B. & C.) or any subsequent endorsement. Any modification of the assigned beneficiary by the Contract Owner is subject to the mandatory submission of the original copy of the Contract and any subsequent endorsement. In the event where the original copy is not available, specific internal rules will apply.

7.3 If the Contract Owner mortgages, charges, assigns or transfers any interest in this Contract, the rights of the beneficiary will be subordinated to the rights of the person acquiring such interest.

8. Laws and Jurisdiction

Laws and jurisdiction of the Republic of Lebanon will apply on this Contract. The insurance benefits are subject to the provision of any laws or decrees or inherent tax instruction prevailing at the date of payment of these benefits.

9. Sanction Clause

This insurance Agreement does not provide coverage related to any business, including but not limited to this insurance and the fulfillment of any obligation hereunder, to the extent the coverage would expose the insurer to any sanction, prohibition or restriction under any applicable sanction law or regulations of the UN Security Council and/or the EU and/or any other trade or economic sanction laws or regulations.

10. Additional Riders

One or more of the following additional riders may be attached to this Contract, provided always that an application is made by the Contract Owner and accepted by the Company.

10.1 Total and permanent disablement rider.

10.2 Critical illness rider.

10.3 Accident rider: accidental death or accidental death and total and partial permanent disablement.

10.4 Passive war risk rider: death or death and total permanent disablement.

Any rider attached to this Contract should be mentioned in the (T.B. and C.) and is subject to the general conditions and rules of this Contract.

10.1 Total and Permanent Disablement Rider

This rider is deemed to form part of the basic Contract subject to the Contract general conditions and the specific terms of this rider shown below:

I- The cover: (As mentioned in the table of benefits and Contributions)

I- 1) Total and permanent disablement rider (Any)

• If during the existence of the basic cover and prior to his term age stated under this cover in the (T.B. and C.) the Life Assured shall be, as a result of injury or disease, totally disabled for a continuous period of six consecutive months and unable ever again to follow any profession or personal activity yielding any salary or income, the periodical contribution related to the sum assured under the total and permanent disablement rider due as from the end of such period and during the continuance of the total disablement shall be waived without affecting any amount payable under the Contract. All matters concerning the nature, acceptance and continuation of the disablement shall be determined and recognized by the medical officer appointed by the Company.

It is agreed that any Permanent Disablement of the Life Assured due to a preexisting partial disablement at the effective date of the Contract will not be covered.

• With effect from the date of certification of the Life Assured to be totally, permanently and irreversibly disabled and unable ever again to follow any profession or personal activity yielding any salary or income, the sum assured stated under this cover in the (T.B. and C.) becomes payable in three annual consecutive installments of 1/3rd each. Thereafter the sum assured related to the basic cover, critical illness rider and passive war risk rider will be reduced by the amount paid under this cover and this rider will cease.

I- 2) Total and permanent disablement rider (Suited)

• If during the existence of the basic cover and prior to his term age stated under this cover in the (T.B. and C.) the Life Assured shall be, as a result of injury or disease, totally disabled for a continuous period of six consecutive months from performing his usual occupation or any other occupation corresponding to his knowledge, education and social standing, the periodical contribution related to the sum assured under the total and permanent disablement rider due as from the end of such period and during the continuance of the total disablement shall be waived without affecting any amount payable under the Contract. All matters concerning the nature, acceptance and continuation of the disablement shall be determined and recognized by the medical officer appointed by the Company.

It is agreed that any Permanent Disablement of the Life Assured due to a preexisting partial disablement at the effective date of the Contract will not be covered.

• With effect from the date of certification of the Life Assured to be totally, permanently and irreversibly disabled and unable ever again to follow his usual occupation or any other occupation, corresponding to his knowledge, education and social standing, the sum assured stated under this cover in the (T.B. and C.) becomes payable in three annual consecutive installments of 1/3rd each.

Thereafter the sum assured related to the basic cover, critical illness rider and passive war risk rider will be reduced by the amount paid under this cover and this rider will cease.

II- Death of the disabled Life Assured

On the earlier death of the Life Assured (totally disabled) before the three installments have been entirely paid, the balance between the sum assured related to the basic cover and the paid installments becomes due immediately to the beneficiary.

III- Discontinuance of disablement

If the total disablement no longer exists upon the certificate of the medical officer appointed by the Company, all payments shall cease and the cover shall be revalidated subject to sums assured shown in the (T.B. and C.) related to basic cover, total and permanent disablement rider, critical illness rider and passive war risk rider, be reduced by the amount of paid installments under this cover.

IV- Exclusions

In addition to the exclusions listed in paragraph 5, this disablement cover shall not apply to disablement caused wholly or partly, directly or indirectly, by:

- Attempted suicide or any act of intentional self-inflicted injury, whether the Life Assured is sane or insane, and whether by his own hand or not;
- Alcohol and drugs abuse;
- Sexually transmissible diseases, AIDS or the presence of any human immunodeficiency virus or any antibodies to such virus;
- Any pre-existing physical defect, infirmity or medical condition that the Life Assured should reasonably have been aware of, unless it has been declared to and accepted by the Company;
- Radioactivity and nuclear reactions;
- Assault, murder attempt, strikes, committing a felony and participation in any brawl;
- Any violation of the criminal law by the Life Assured, or any event occurring whilst the Life Assured is in violation of the criminal law;
- Participation in or training for any dangerous or hazardous sport, or competition or riding or driving in any form of race or competition, like: mountaineering, rock climbing, caving and potholing, bungee and base jumping, diving, combat sports, any kind of motor sports, canoeing & kayaking (wild water racing, in remote areas), ...;
- Aviation, gliding or any other form of aerial flight other than as a fare-paying passenger on a regular airline or recognized charter service.

10.2 Critical Illness Rider

This rider is deemed to form part of the basic Contract subject to the Contract general conditions and the specific terms of this rider shown below:

If during the existence of the basic cover and prior to his term age stated under this cover in the (T.B. and C.), while this rider is still in force, the Life Assured is diagnosed as suffering from any of the critical illnesses, as defined hereafter and if the Life Assured survives for 30 days after the day of diagnosis, the Company will pay, in one lump sum, the sum assured stated under this cover in the (T.B. and C.).

Thereafter the sum assured related to the basic cover, total and permanent disablement rider and passive war risk rider will be reduced by the amount paid under this cover and this rider will cease.

• Cancer

The diagnosis of a malignant tumour characterised by the uncontrolled growth and spread of malignant cells with invasion and destruction of normal tissue. The cancer must be confirmed by histological evidence of malignancy by a qualified oncologist or pathologist. Cancer includes: leukaemia, malignant Lymphoma, Hodgkin's Disease, Malignant bone marrow disorders and Metastatic skin cancer.

The following are excluded:

- «Carcinoma in Situ», cervical dysplasia, Cervix, Cancer CIN-1, CIN-2 & CIN-3, and all pre-malignant conditions or non-invasive cancers.
- Early prostate cancer TNM Classification T1 (including T1a and T1b) or equivalent classification.
- Melanomas of the skin of stage 1A (≤ 1 mm, level II or III, no ulceration) according to the AJCC classification of 2002.
- Hyperkeratoses, basal cell and squamous skin cancers
- All tumours in the presence of HIV infection.
- Chronic Lymphocytic Leukaemia Rai stage 0-2 or Binet stages A & B.
- Stage 1 Hodgkins.
- Dukes A stage colorectal cancer.
- Papillary cancer of the thyroid gland that is organ confined.

• Heart Attack

Final diagnosis of acute myocardial infarction: death of heart muscle caused by obstruction of the blood supply.

This must be confirmed by the typical rise and/or fall of a cardiac biomarker blood test

(Troponin I, Troponin T or CK-MB) with at least one level above the 99th percentile of the upper reference limit plus one of the following:

- Acute cardiac symptoms and signs consistent with a heart attack.
 - New serial ECG changes with the development of any of the following: ST elevation or depression, T wave inversion, pathological Q waves or left bundle branch block.
- Other acute coronary syndromes including but not limited to angina pectoris are excluded.

• Stroke

A cerebrovascular incident which results in permanent neurological deficit. The diagnosis must be supported by new changes on a CT or MRI scan. The following are excluded:

- Infarction of brain tissue or intracranial bleeding as a result of external injury.
- Transient ischaemic attacks.

• Coronary Artery Bypass Surgery

The actual undergoing of open heart surgery to correct the narrowing or blockage of two or more coronary arteries with bypass grafts. Angiographic evidence of significant coronary artery obstruction must be provided and the procedure must be considered medically necessary by a consultant cardiologist.

The following are excluded:

- Balloon angioplasty.
- Interarterial catheter based techniques.
- Laser procedures.

• Kidney Failure

End stage kidney disease presenting as chronic irreversible failure of both kidneys to function. This must be evidenced by the undergoing of regular renal dialysis or undergoing a renal transplant.

• Major Organ / Bone Marrow Transplant

The actual undergoing of a transplant of any of the below organ as a recipient or the inclusion on an official transplant waiting list for any of the below organ:

- One of the following whole human organs: heart, lung, liver, kidney, pancreas or
 - Human bone marrow using haematopoietic stem cells preceded by total bone marrow ablation. The transplant must be medically necessary and based on objective confirmation of organ failure.
- Other than the above stem cell transplants are excluded.

• Paralysis

The total loss of function of two or more limbs due to injury or disease of the spinal cord or brain, where such functional loss is considered to be permanent by a neurologist. Loss of function of limbs classified as Diplegia, Tetraplegia and Quadriplegia are included.

• Blindness

Total irreversible loss of sight in both eyes as a result of illness or accident. The blindness must be certified by an ophthalmologist's report. The blindness must not be able to be corrected by medical procedure.

• Heart Valve Surgery

The first occurrence of open or endoscopic heart valve surgery, performed to replace or repair one or

more heart valves, as a consequence of defects that cannot be repaired by intra-arterial catheter procedures alone. The surgery must be performed after a recommendation by a consultant cardiologist.

• **Aorta Surgery**

Major surgery of the thoracic or abdominal aorta for life threatening vascular disease. This includes coarctation repair, surgical grafts for aortic aneurisms or aortic dissections.

The following are excluded:

- Minimal invasive stent grafting.
- Surgery on the branches of the aorta.

• **Multiple Sclerosis**

Multiple neurological deficit over a period of more than six months, as a result of demyelination in the brain and spinal cord. The diagnosis has to be unequivocal and made by a consultant neurologist, following more than one episode of well-defined neurological symptoms, involving any combination of deficit in the optic nerves, brain stem, spinal cord, coordination or sensory function.

The critical illness must be verified by a medical officer appointed by the Company. Satisfactory proof must be supplied to the Company within three months of diagnosis, at the expense of the Contract Owner, who is liable for any medical costs that may be incurred.

Exclusions

In addition to the exclusions listed in paragraph 5, this critical illness cover shall not apply if it is caused by:

- The failure of the Life Assured to seek or to follow medical advice;
- Attempted suicide or any act of intentional self-injury;
- The alcohol abuse or taking of drugs;
- Sexually transmissible diseases, AIDS or the presence of any human immunodeficiency virus or any antibodies to such virus;
- Radioactivity and nuclear reactions;
- Assault, committing a felony and participation in any brawl.

No amount shall be payable under this rider in respect of a critical illness condition diagnosed within a period of three months of the commencement date of cover.

After 5 years from the commencement of this rider and each year thereafter, the Company reserves the right to add to and/or delete from the list of covered critical illnesses, or to amend the definition of a critical illness, or to amend the applicable rates or to amend any further terms or conditions relating to this rider.

10.3 Accident Rider

This rider is deemed to form part of the basic Contract subject to the Contract general conditions and the specific

terms of this rider. This additional cover shall be restricted to death only and will not include disablement as a result of accident unless clearly stipulated in the (T.B. and C.).

I- The Cover

If during the existence of the basic cover and prior to his 65th birthday the Life Assured suffers a bodily injury caused solely and directly by a sudden, violent, external, visible, material, unforeseen, unintended accident which causes directly and notwithstanding any other factor within twelve calendar months the death or permanent disablement, the Company shall pay the additional amount shown in the (T.B. and C.). It remains agreed that, in the event of permanent partial disablement, the cover due would be limited to a percentage of the above amount in accordance with the hereunder scale of disablements.

Payment of cover under this additional insurance shall be due in case of death or disablement in the same manner as the amount assured under basic cover would be due in case of death.

Partial disablements assured under this rider will entail into automatic reduction of cover hereon by respective amounts of indemnity.

II- Notice

Any accident likely to bring this additional protection into play should be notified to the Company in writing within seven days and the Life Assured or his legal representatives shall furnish any information reasonably required by the Company.

III- Exclusions

In addition to the exclusions listed in paragraph 5, this accidental cover shall not apply to death or disablement caused directly or indirectly by:

- Preexisting partial disablement at the effective date of the Contract;
- Suicide, attempted suicide or any act of intentional self-inflicted injury, whether the Life Assured is sane or insane, and whether by his own hand or not;
- Alcohol and drugs abuse;
- AIDS or the presence of any human immunodeficiency virus or any antibodies to such virus;
- Murder, murder attempt, political assassination, assault, strikes, committing a felony and participation in any brawl;
- Any violation of the criminal law by the Life Assured, or any event occurring whilst the Life Assured is in violation of the criminal law;
- Participation in or training for any dangerous or hazardous sport, or competition or riding or driving in any form of race or competition, like: mountaineering, rock climbing, caving and potholing, bungee and base jumping, diving, combat sports, any kind of motor sports, canoeing & kayaking (wild water racing, in remote areas), ...;
- Motorcycling;
- Radioactivity and nuclear reactions;
- Aviation, gliding or any other form of aerial flight other than as a fare-paying passenger on a regular airline or recognized

charter service.

IV-Scale of Disablements applicable to Accident Cover

Permanent Total Disablement

Total loss of sight of both eyes	100%
Total incurable insanity	100%
Loss of both arms or both hands	100%
Complete deafness of both ears of traumatic origin	100%
Removal of the lower jaw	100%
Loss of speech	100%
Loss of one arm and one leg	100%
Loss of one arm and one foot	100%
Loss of one hand and one foot	100%
Loss of one hand and one leg	100%
Loss of both legs	100%
Loss of both feet	100%

Permanent Partial Disablement

HEAD

Loss of osseous substance of the skull in all its thickness	20%
Partial removal of the lower jaw, rising section in its entirety or half of the maxillary bone	40%
Loss of one eye	40%
Complete deafness of one ear	30%

UPPER LIMBS

Loss of one arm or one hand	60%
Considerable loss of osseous substance of the arm (definite and incurable lesion)	50%
Total loss or total loss of use of thumb	20%
Partial loss of thumb (ungula phalanx)	10%
Total amputation of any finger	8%
Amputation of a phalanx of any finger	3%
Amputation of four fingers including thumb	45%

LOWER LIMBS

Total loss or total loss of use of the leg	60%
Total loss of foot (tibio-tarsal disarticulation)	45%
Ankylosis of the hip	40%
Ankylosis of the knee	20%
Shortening of the leg by at least 5cm	30%
Shortening of the leg by 1 to 5cm	10%
Total amputation of all the toes	25%
Amputation of four toes including the big toe	20%
Amputation of the big toe	10%
Amputation of one toe other than the big toe	3%

Loss has the meaning of either amputation or loss of use. Ankylosis of the fingers (other than thumb and forefinger) and of the toes (other than the big toe) shall only entitle to 50% of the compensation, which would be due for the loss of the said members.

Permanent disablements not mentioned above shall be compensated in accordance with their seriousness as compared

to those listed above.

The partial or total "functional" disablement, not specifically dealt with in the scale of permanent disablements of a limb, is treated like the partial or total loss of the said limb.

The total compensation payable in respect of several disablements due to the same accident is arrived at by adding together the various sums, but shall not exceed the total additional sum assured set out in the (T.B. and C.).

10.4 Passive War Risk Rider

It is hereby agreed that, notwithstanding the article 969 of the code of obligations and contracts and the paragraph 5 of the present Contract regarding passive war risks and in case of death only of the Life Assured or, if clearly stipulated in the (T.B. and C.), in case of his death or his total and permanent disablement occurring as a direct or indirect consequence of: war, warlike operations (whether war is declared or not, conventional, biological, chemical or nuclear), invasion, acts of foreign enemies, hostilities, acts of terrorism, terrorist sabotage, rebellion, mutiny, riot, civil commotion, political or civil unrest, civil war, revolution, insurrection, military or usurped power, martial law, embargo, piracy, or any act committed by any person or persons for the purpose of overthrowing a government by violent force or to influence political decision making. Terrorism (suspected or proven) shall be understood to include the consequences of hostage taking, drive-by shootings, planting of bombs, and other forms of physical violence, the Company pledges by this rider to pay the sum assured shown in the (T.B. and C.) and which represents a percentage of the basic cover, in one lump sum in case of death or in three annual equal installments, as mentioned in the "total and permanent disablement rider", in case of disablement.

In case of death due to passive war risk, and after the payment of the sum assured, the Contract shall lapse. In case of disablement due to passive war risk, and after the payment of the sum assured, the sums assured related to the basic cover, total and permanent disablement rider and critical illness rider, will be reduced by the amount paid under this cover, and this rider will cease.

Benefits would be paid if it can be proven that, at the time of suffering the loss the Life Assured was in no way directly, indirectly, proximately or remotely, actively or otherwise participating or engaging in any of such activities, nor was he in the course of controlling, preventing, suppressing or in any other way dealing or attempting to deal therewith; except for any actions or steps as were reasonably necessary

for the protection of himself or his property.
Also it remains agreed that The Company shall not pay any amount in the following instances:
- If it is proved that the Life Assured has been taking part in any of the events mentioned and defined above;
- If the Life Assured is a member of the regular army, the police or any military or paramilitary organization.

11. Contract Renewal Clause

This clause is applied, if and only if, it is clearly mentioned in the (T.B. and C.).

At the maturity date of the Contract, it will be automatically renewed for a specific period with the same sum assured and without any new medical evidence granting that;

1. The present clause has been selected by the Contract Owner in the present Contract.
2. The present Contract is still in force until its maturity stated in the (T.B. and C.) and all due contributions are paid.
3. The age of the Life Assured at maturity of the last renewal should not exceed 65 years for 10 years renewable and 70 years for 5 years renewable.

However, the contributions for the new period will be modified according to the Life Assured's attained age and to the rates and conditions applicable by the Company at that time.

The Contract Owner may renew the Contract with a lower sum assured or choose not to renew the Contract, by sending a written request to the Company two months prior to the maturity date of the present Contract, unless any irrevocable beneficiary is specified in the (T.B. and C.) in which case the approval of the beneficiary is required.

Allianz 

الأقسام

١. المبدأ
٢. الشروط العامة وملخص العقد
٣. المساهمات، تحديدها وشروط دفعها
٤. التغطية الأساسية في حال الوفاة
٥. الإستثناءات والحالات التي يمكن أن تؤثر على العقد
٦. التعديلات وأوقاتها
٧. حقوق المستفيد
٨. القوانين والسلطة القضائية
٩. بند العقوبات
١٠. ضمانات إضافية
١١. بند تمديد العقد

أليانز ش.م.ل. قد صاغت هذا العقد بطريقة يسهل فيها فهم شروطه، وهي تأمل أن تقوم بقراءته بعناية، وخاصة «لائحة المنافع والمساهمات».

تنبيه هام: إنَّ أية تغطية أو ضمانات إضافية، لا تعتبر سارية المفعول ومعمولاً بها بالنسبة للمؤمن على حياته، إلا في حال ذكرت صراحة في «لائحة المنافع والمساهمات»، وتمَّ تحديد مبلغها المؤمن، وذلك بالرغم من إدراج نصوص تتعلّق بها في مواد العقد وشروطه العامة. وهي تبقى خاضعة للشروط العامة والقواعد العائدة لهذا العقد.

1- المبدأ

بدء مفعول العقد المذكور في «لائحة المنافع والمساهمات»، أو بتاريخ كل ذكرى سنوية لاحقة لتاريخ بدء المفعول.

2-3 إنَّ المؤمن على حياته هو الشخص (أو كل من الشخصين) الذي تُعقد تغطية التأمين المشترك على حياته، والذي يمكن أن يكون هو نفسه صاحب العقد، علماً بأن صاحب العقد هو وحده مالك العقد. إذا كان العقد صادراً على أساس تأمين مشترك على حياة شخصين في آن واحد، فإن الإشارة إلى «المؤمن على حياته» تشمل شخصي المؤمن على حياته، على أن تُدفع المنافع المبيّنة في «لائحة المنافع والمساهمات» مرّة واحدة فقط عند حصول أول حادثة وفاة أو أول حادثة أخرى مشمولة في تغطية هذا العقد تحصل لأي من المؤمن على حياته.

2-4 إنَّ الآلية المعتمدة للمنافع والمساهمات في هذا العقد، تمكّن من إجراء الملاحق والتعديلات عليها بصورة متواصلة، بناءً على طلب خطّي من صاحب العقد، وبعد موافقة الشركة عليه.

2-5 إبلاغ الشركة

إنَّ الشركة غير ملزمة بأي إبلاغ أو ممارسة أي حق أو خيار أو أي أمر آخر يتعلّق بهذا العقد، إلا بعد أن يكون ذلك قد نُظم خطياً، وتمَّ استلامه في المركز الرئيسي للشركة.

2-6 المبالغ المسدّدة من قبل الشركة

تسدّد جميع المبالغ المستحقة من قبل الشركة في لبنان، إما مباشرة لصاحب العقد أو للمستفيد المعيّن في «لائحة المنافع والمساهمات» أو في أي تعديل لاحق، إما عن

إذا توفي المؤمن على حياته خلال سريان مفعول هذا العقد بسبب مرض، أو علة، أو حادث طارئ أو أي سبب آخر بحسب شروط هذا العقد، فإنَّ أليانز ش.م.ل. ستدفع للمستفيد المعيّن المبلغ المؤمن عليه، كما هو محدّد في «لائحة المنافع والمساهمات» شرط الحصول على الإثباتات والمستندات اللازمة.

2- الشروط العامة وملخص العقد

2-1 إنَّ هذا العقد الصادر عن أليانز ش.م.ل. المسماة في ما بعد «الشركة»، يضمن بموجب مواده وبنوده وملاحقه وتظهيراته، تسديد المنافع المشروحة في لائحة المنافع والمساهمات المرفقة رتباً، تحت إسم «لائحة المنافع والمساهمات»، وذلك ضمن الشروط التالية:

– أن تكون المساهمة الدورية الأولى أو المساهمة الوحيدة، إذا وُجدت، قد تمَّ دفعها، وأن يتمَّ بالتالي دفع جميع المساهمات اللاحقة عند استحقاقها.
– إن طلب التأمين، والبيانات والتصاريح الطبية وجميع المعلومات التي يكون صاحب العقد والمؤمن على حياته قد أعطياها ووقعا عليها، تُعتبر جزءاً من هذا العقد وأساساً له.

2-2 إنَّ سنة التأمين هي السنة الميلادية الكاملة، أي الإثنا عشر شهراً كاملاً متتالياً، التي تبدأ بتاريخ

طريق التحويل إلى حساب مصرفي محلي أو في مركز الشركة المرخص له بواسطة شيك مصرفي محلي.

٢-٧ تاريخ الولادة

تحتفظ الشركة بحقها بالمطالبة بأي إثبات لتاريخ ولادة المؤمن على حياته، قبل القيام بتسديد أي مبلغ. وفي حال تبين أن تاريخ الولادة قد ذكر بطريقة خاطئة عن غير قصد، فإن ذلك لن يلغي قيمة العقد، إنما يصار إلى تعديل المبلغ المستحق، ليتطابق مع تاريخ الولادة الحقيقي، وحسب التعرف التي كانت تعتمد عليها الشركة عند بدء مفعول العقد.

٣- المساهمات، تحديدها وشروط دفعها (مع مساهمات الضمانات الإضافية إذا وجدت)

٣-١ إن المساهمة السنوية الدورية المستحقة (هذا لا يطبق في حال كانت المساهمة بدفعة واحدة) هي المساهمة السنوية المذكورة في «لائحة المنافع والمساهمات».

٣-٢ دفع المساهمات

• إن كافة مساهمات هذا العقد، أدورية كانت أم وحيدة، تُدفع مباشرة في مركز الشركة الرئيسي. ولا يُعتبر أي إيصال بالمساهمة صالحاً إلا إذا كان صادراً على مستند مطبوع، قد وقّعه حسب الأصول، الشركة أو من يمثلها.

• تُعطى مهلة ثلاثين يوماً لتسديد كل مساهمة تلي المساهمة الأولى. فإذا بقيت المساهمة المستحقة أو أي مساهمة مجزأة منها غير مسددة عند انتهاء فترة الثلاثين يوماً من تاريخ استحقاق المساهمة، ترسل الشركة كتاب إنذار إلى صاحب العقد، تطلب فيه تسديد المساهمة المستحقة خلال فترة ثلاثين يوماً من تاريخ إرسال الكتاب، وذلك عملاً بأحكام المادة ٩٧٥ من قانون الموجبات والعقود علماً أن:

(أ) إيصال هيئة البريد هو كافٍ لإثبات تاريخ إرسال الكتاب.

(ب) عنوان مراسلة صاحب العقد هو العنوان المذكور من قبله في العقد.

• إذا توفي المؤمن على حياته قبل انتهاء فترة السنتين يوماً من تاريخ استحقاق المساهمة، فإن أي مساهمة مستحقة وغير مدفوعة، سوف تُحسم من مبلغ

التأمين.

• في حال بقيت مساهمة أو مساهمة مجزأة غير مسددة عند انتهاء فترة السنتين يوماً من تاريخ الاستحقاق، يُعتبر العقد لاغياً بجميع مفاعيله.

٤- التغطية الأساسية في حال الوفاة

في حال وفاة المؤمن على حياته قبل تاريخ استحقاق العقد المذكور في «لائحة المنافع والمساهمات»، تقوم الشركة بدفع مبلغ التأمين المذكور في «لائحة المنافع والمساهمات». ويتم دفع هذا المبلغ بدفعة واحدة عند إثبات وفاة المؤمن على حياته. بعد أن تقوم الشركة بدفع مبلغ التأمين، يصبح العقد ملغى بجميع مفاعيله.

٥- الإستثناءات والحالات التي يمكن أن تؤثر على العقد

٥-١ الإنتحار

إذا أقدم المؤمن على حياته على الإنتحار، سواء أكان سليم العقل أم لا، خلال السنتين الأوليين من تاريخ بدء مفعول هذا التأمين، فإن مسؤولية الشركة تنحصر فقط بدفع الإحتياطي الحسابي للعقد (أي الجزء من المساهمة المدفوع سلفاً والذي أصبح غير متوجب بسبب وفاة المؤمن على حياته).

٥-٢ الحكم بالإعدام

إذا نغذ بالمؤمن على حياته حكم بالإعدام نتيجة ارتكابه فعلاً إجرامياً، قبل أو خلال السنتين الأوليين من تاريخ بدء مفعول التأمين، فإن مسؤولية الشركة تنحصر فقط بدفع الإحتياطي الحسابي للعقد (أي الجزء من المساهمة المدفوع سلفاً والذي أصبح غير متوجب بسبب وفاة المؤمن على حياته).

٥-٣ أخطار الحرب والإرهاب

إذا نتجت وفاة المؤمن على حياته بطريقة مباشرة أو غير مباشرة عن: الحرب، الأعمال الحربية (سواء أكانت الحرب معلنة أم

٦- التعديلات وأوقاتها

خلال آية سنة من سنوات التأمين، وعندما يكون هذا العقد ساري المفعول، يجوز لصاحب العقد أن يطلب تعديل المبلغ المؤمن إلى مبلغ أعلى أو أقل، وبالتالي تعديل قيمة كلفة التغطية. ولا يمكن أن يتم تعديل مبلغ التأمين إلى مبلغ أعلى مما هو عليه، إلا إذا ثبت للشركة، أن الحالة الصحية للمؤمن على حياته لا تزال جيدة ولا يزال مؤهلاً للتأمين، كما يجوز للشركة أن تعيد تحديد مساهمات التأمين ورفع قيمتها. ويتم تعديل المبلغ بطلب خطي من صاحب العقد، يصل إلى الشركة قبل شهرين على الأقل من الذكرى السنوية التالية للعقد، بواسطة ملحق خطي توقعه الشركة. إن تعديل المبلغ يسري ابتداءً من تاريخ الذكرى السنوية التالية للعقد.

غير معلنة، التقليدية منها أو البيولوجية أو الكيمائية أو النووية)، الإجتياح، الأعمال العدوانية الخارجية، العمليات العدائية، الأعمال الإرهابية من أي نوع كانت، أعمال التخريب الإرهابية، التمرد، العصيان، أعمال الشغب، الإضطرابات السياسية أو المدنية، الحرب الأهلية، الثورة، الهيجانات الشعبية، الانقلاب العسكري، المؤامرة، إغتناب السلطة، أو الحكم العسكري، أو الأحكام العرفية، أو حالة الحصار، أو القرصنة، أو عن أي سبب أو حدث يؤدي إلى إعلان الأحكام العرفية أو حالة الحصار واستمرار تنفيذها، أو أي عمل لأي شخص يعمل لحساب أو له صلة بأية منظمة عسكرية أو شبه عسكرية، تهدف إلى قلب النظام بالقوة أو أعمال العنف والإرهاب، أو التأثير على صنع القرارات السياسية. يشمل مفهوم الإرهاب (المشتبه به أو المثبت) نتائج إحتجاز رهائن، وتبادل طلقات النار من السيارات، وزرع القنابل، وأي شكل آخر من أشكال العنف الجسدي، فإن مسؤولية الشركة تنحصر فقط بدفع الإحتياطي الحسابي للعقد (أي الجزء من المساهمة المدفوع سلفاً والذي أصبح غير متوجب بسبب وفاة المؤمن على حياته).

٥-٤ إثبات الوفاة وتقديم المطالبة

عند وفاة المؤمن على حياته والعقد لا يزال ساري المفعول، على المستفيد المعين أن يعلم الشركة خطياً بذلك، خلال مهلة خمسة عشر يوم عمل من تاريخ حصول الوفاة. وقبل أن تدفع الشركة أي مبلغ بموجب هذا العقد، على المطالب أو المطالبين أن يعيدوا إليها العقد، وأن يقدموا الإثباتات الخطية المرضية والتقارير الرسمية، مع تبيان سبب الوفاة والظروف التي حصلت بها وإرفاق هذه الإثباتات بشهادة وفاة رسمية، وتقرير طبي من الطبيب المعالج، وأي مستند آخر تجده الشركة ضرورياً.

٧- حقوق المستفيد

٧-١ ينشأ عن هذا العقد حق استغادة قابل للنقض لصالح المستفيد المعين في «لائحة المنافع والمساهمات» أو أي تعديل لاحق. ولكن يحق لصاحب العقد أن يقوم بتغيير المستفيد، بشرط أن يقدم طلباً خطياً بذلك، يتم إثباته بملحق خطي صادر عن الشركة. إن حق الإستغادة للمستفيد المعين، يبقى محصوراً بمبلغ التأمين المستحق في حال وفاة المؤمن على حياته قبل تاريخ انتهاء العقد، ولكن هذا لا يعطي أي حق للمستفيد، طالما أن المؤمن على حياته على قيد الحياة.

٧-٢ يحق لصاحب العقد قبل وفاة المؤمن على حياته وبدون الحصول على موافقة أي من المستفيدين المعينين، أن يمارس من أجل منفعتهم الشخصية، أي حق أو امتياز معطى له بموجب هذا العقد، وخاصة يمكنه في أي وقت، أن يعزل أو يغير المستفيد باستثناء، أي مستفيد غير قابل للعزل أو للنقض محدد في «لائحة المنافع والمساهمات» أو في أي تعديل لاحق. أي تعديل من قبل صاحب العقد للمستفيد المعين يجب أن يترافق بالإعادة الإلزامية لنسخة العقد الأصلية وأية ملاحق لاحقة. في حال عدم توفر النسخة الأصلية، سوف تطبق قواعد داخلية محددة.

٧-٣ إذا قام صاحب العقد برهن، تجبير أو تعديل آية منافع من جراء هذا العقد، فإن حقوق المستفيد الأساسي سوف تأتي في الدرجة الثانية بعد حقوق الأشخاص الذين تمت هذه التعديلات لصالحهم.

٨- القوانين والسلطة القضائية

يخضع هذا العقد للقوانين والأنظمة المعمول بها في الجمهورية اللبنانية. تخضع منافع التأمين لأحكام أية قوانين أو مراسيم أو تعليمات ضرائبية ذات صلة تكون سارية بتاريخ تسديدها.

٩- بند العقوبات

لا يوفر عقد الضمان الحاضر أي تغطية تتعلق بأي عمل تجاري، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، العقد الحاضر وتنفيذ أي من واجباته، إن كان توفير مثل هذه التغطية قد يعرض شركة الضمان لأي عقوبة، حظر أو قيد بموجب أي قوانين أو أنظمة سارية وصادرة عن مجلس الأمن التابع لمنظمة الأمم المتحدة أو عن الإتحاد الأوروبي و/أو بموجب أي قوانين أو أنظمة أخرى تتعلق بعقوبات تجارية أو اقتصادية.

١٠- ضمانات إضافية

إنّ واحدة أو أكثر من الضمانات الإضافية التالية يمكن إرفاقها بهذا العقد، شرط أن يكون صاحب العقد قد طلبها، وأن تكون الشركة قد وافقت عليها.

١٠-١ ملحق تغطية العجز الكلي الدائم

١٠-٢ ملحق تغطية الأمراض الخطرة

١٠-٣ ملحق تغطية الحوادث الطارئة: الوفاة أو الوفاة والعجز الكلي والجزئي الدائم من جراء حادث

١٠-٤ ملحق تغطية أخطار الحرب: الوفاة أو الوفاة والعجز الكلي الدائم

إنّ التغطيات الإضافية المعطاة بهذه الملاحق يجب أن تُذكر في «لائحة المنافع والمساهمات» وهي تبقى خاضعة للشروط العامة والقواعد العائدة لهذا العقد.

١٠-١ ملحق تغطية العجز الكلي الدائم

يشكّل ملحق العجز هذا، جزءاً من عقد التأمين الأساسي الذي أرفق به، ويخضع للشروط العامة للعقد وللبنود والتحديدات التالية:

أ- التغطية: (بحسب التحديد الوارد في لائحة المنافع والمساهمات)

أ١- ملحق تغطية العجز الكلي الدائم (أية مهنة)

إذا أصبح المؤمن على حياته خلال سريان التغطية الأساسية، وقبل بلوغه العمر المحدد لهذه التغطية في «لائحة المنافع والمساهمات»، على أثر إصابة جسدية طارئة أو مرض ما، بحالة عجز كلي لفترة ستة أشهر متتالية، منعه من مزاولة أية مهنة أو عمل شخصي يعود عليه بأي نفع أو كسب، يُعفى صاحب العقد من دفع المساهمات المستحقة العائدة للمبلغ المؤمن تحت ملحق تغطية العجز الكلي الدائم، ابتداءً من نهاية فترة الستة أشهر، وطيلة مدة استمرار العجز، دون تعديل في مبالغ التأمين المستحقة الدفع بموجب هذا العقد.

كلّ المسائل المتعلقة بطبيعة وقبول واستمرارية العجز، يحددها ويقررها الطبيب الذي تعينه الشركة. علماً بأنّ الحادث الطارئ أو المرض الذي يصيب المؤمن على حياته، يجب أن يؤدي بحد ذاته إلى العجز الكلي، وذلك بمعزل عن أية حالة عجز جزئي تكون موجودة أو تكون قد بدأت قبل تاريخ بدء مفعول العقد. ابتداءً من تاريخ ثبوت كون العجز الكلي قد أصبح نهائياً ودائماً وغير قابل للشفاء لمدى حياة المؤمن عليه، وكون هذا الأخير لم يعد قادراً على مزاولة أية مهنة أو عمل شخصي يعود عليه بأي نفع أو كسب، يصبح مبلغ التأمين المحدد لهذه التغطية في «لائحة المنافع والمساهمات» قابلاً للإيفاء، مقدسماً على ثلاث دفعات سنوية متتالية متساوية. بعد ذلك يخفّض المبلغ المؤمن العائد للتغطية الأساسية، لتغطية الأمراض الخطرة ولتغطية أخطار الحرب بقيمة المبلغ المدفوع تحت هذه التغطية ويتوقّف هذا الملحق.

أ٢ - ملحق تغطية العجز الكلي الدائم (متناسب)

إذا أصبح المؤمن على حياته خلال سريان التغطية الأساسية، وقبل بلوغه العمر المحدد لهذه التغطية في «لائحة المنافع والمساهمات»، على أثر إصابة جسدية طارئة أو مرض ما، بحالة عجز كلي لفترة ستة أشهر متتالية، منعه من مزاولة مهنته أو أية مهنة أخرى تتناسب مع معرفته ومستواه العلمي والاجتماعي، يُعفى صاحب العقد من دفع المساهمات المستحقة العائدة للمبلغ المؤمن تحت ملحق تغطية العجز الكلي الدائم، ابتداءً من نهاية فترة الستة أشهر، وطيلة مدة استمرار العجز، دون تعديل في مبالغ التأمين المستحقة الدفع بموجب هذا العقد.

كلّ المسائل المتعلقة بطبيعة وقبول واستمرارية العجز، يحددها ويقررها الطبيب الذي تعينه الشركة. علماً بأنّ الحادث الطارئ أو المرض الذي يصيب المؤمن على حياته، يجب أن يؤدي بحد ذاته إلى العجز الكلي، وذلك بمعزل عن أية حالة عجز جزئي تكون موجودة أو تكون قد بدأت قبل تاريخ بدء مفعول العقد. ابتداءً من تاريخ ثبوت كون العجز الكلي قد أصبح نهائياً ودائماً وغير قابل للشفاء لمدى حياة المؤمن عليه،

والقوارب والكايك مع التجديف (سباقات المياه البرية في المناطق النائية)؛...
- الطيران أو ركوب طائرة دون محرك أو أي نوع آخر من الطيران الجوي، إلا إذا كان المؤمن على حياته مسافراً كراكب عادي على متن خطوط جوية نظامية ومعترف بها.

١-٢ ملحق تغطية الأمراض الخطرة

يشكل هذا الملحق جزءاً لا يتجزأ من عقد التأمين الأساسي الذي أرفق به، ويخضع للشروط العامة للعقد، ولأحكام وتحددات الملحق الحالي المبينة في ما يلي: إذا تم تشخيص إصابة المؤمن على حياته خلال سريان مفعول التغطية الأساسية، وقبل بلوغه العمر المحدد لهذه التغطية في «لائحة المنافع والمساهمات»، وبينما لا يزال هذا الملحق ساري المفعول، بأي من الأمراض المستعصية أو الحالات المرضية المحددة فيما يلي، وإذا بقي المؤمن على حياته حياً لمدة ثلاثين يوماً بعد تاريخ هذا التشخيص، يترتب على الشركة دفع مبلغ التأمين المحدد لهذه التغطية في «لائحة المنافع والمساهمات» بدفعة واحدة. بعد ذلك يخفّض المبلغ المؤمن العائد للتغطية الأساسية، لتغطية العجز الكلي الدائم ولتغطية أخطار الحرب بقيمة المبلغ المدفوع تحت هذه التغطية ويتوقف هذا الملحق.

• السرطان

يُصَف تشخيص الورم الخبيث بنموه الذي لا يضبط، وينشر خلايا خبيثة تغزو وتدمر النسيج الطبيعي. يجب أن يؤكّد خبثه ببيئة نسجية من قبل اختصاصي بعلم الأورام أو بعلم الأمراض. يشتمل السرطان على ابيضاض الدم، الورم اللمفي الخبيث، داء هودجكن، اضطرابات خبث النقي (نخاع العظم) ونقائل سرطان الجلد.

يُستثنى ما يلي:

- سرطان لا بد في موضعه، خلل التنسج العنقي، سرطان العنق في موضعه ا، في موضعه ٢ وفي موضعه ٣ وكل ما يسبق شروط الخبث أو سرطانات غير غازية (غير مجتاحة).
- سرطان البروستات الميكر T1 استناداً لتصنيف TNM، (ويشتمل على T1a و T1b) أو التصنيف المتعادل.
- أورام الجلد القمامينية بطور 1A (تعادل ميليمتراً واحداً أو أقل، مستوى II أو III بدون تغزج) استناداً إلى تصنيف CCIا عام ٢٠٠٢.
- فرط النقز، سرطانات الخلايا الجلدية القاعدية أو المتوسفة (الحرشفية).
- كل الأورام بوجود الفيروس البشري مسبب نقص المناعة المكتسبة (إيدز = سيدا).
- ابيضاض الدم اللمفاوي المزمن بطور «راي» ٠ - ٢ أو بطوري «بينت» A و B.
- الطور الأول لهودجكن.
- طور A «لديوك» لسرطان القولون والمستقيم.
- سرطان الغدة الدرقية الحليمي المحصور ضمنها.

وكون هذا الأخير لم يعد قادراً على مزاولة مهنته أو أية مهنة أخرى تتناسب مع معرفته ومستواه العلمي والاجتماعي، يصبح مبلغ التأمين المحدد لهذه التغطية في «لائحة المنافع والمساهمات» قابلاً للإيفاء، مقسماً على ثلاث دفعات سنوية متتالية متساوية. بعد ذلك يخفّض المبلغ المؤمن العائد للتغطية الأساسية، لتغطية الأمراض الخطرة ولتغطية أخطار الحرب بقيمة المبلغ المدفوع تحت هذه التغطية ويتوقف هذا الملحق.

ب - وفاة المؤمن على حياته العاجز كلياً

عند وفاة المؤمن على حياته العاجز كلياً قبل انتهاء تسديد الدفعات الثلاثة، يصبح رصيد مبلغ التأمين متوجّهاً فوراً للمستفيد، وفقاً للتغطية الأساسية، كما هو منصوص في الفقرة الرابعة.

ج - زوال حالة العجز

في حال زوال حالة العجز الكلي الدائم وفقاً لتقرير طبيب الشركة، يتوقف كل دفع، وتعاود التغطية مفعولها، وتخفّض مبالغ التأمين المبينة في «لائحة المنافع والمساهمات» العائدة للتغطية الأساسية، لملحق تغطية العجز الكلي الدائم، لملحق تغطية الأمراض الخطرة ولملحق تغطية أخطار الحرب، بمقدار قيمة الدفعات السنوية المسددة تحت هذه التغطية.

د - الإستثناءات

بالإضافة إلى الأخطار المستثناة المبينة صراحة في الفقرة الخامسة، فإن التغطية الإضافية الحاضرة تستثنى حالات العجز التي تنتج كلياً أو جزئياً، مباشرة أو غير مباشرة، عن:
- محاولة الإنتحار أو أي عمل مقصود يرتكبه المؤمن على حياته لإيذاء نفسه، سواء أكان سليم العقل أم لا، سواء بيده أم لا؛
- الإفراط في تناول الكحول وتعاطي المخدرات؛
- الأمراض التناسلية ومرض الإيدز أو وجود أي فيروس لنقص المناعة البشرية المكتسبة أو أية أجسام مضادة لهكذا فيروس؛
- أي عيب جسدي أو عجز أو حالة طبية موجودة مسبقاً، يُفترض بصورة معقولة أن يكون المؤمن على حياته على بيئة منها، ما لم يتم التصريح عنها وقبولها من قبل الشركة؛
- الإشعاع الذري أو التلوث الإشعاعي؛
- الإعتداء، محاولة القتل، الإضرابات، إرتكاب جريمة أو الإشتراك في أية مشاجرة؛
- أي مخالفة للقانون الجنائي من قبل المؤمن على حياته، أو أي حدث يحدث أثناء قيام المؤمن على حياته بانتهاك القانون الجنائي؛
- إجراء التمرينات أو المشاركة في أي نوع من الرياضات الخطرة أو السباقات أو المباريات مثل: تسلق الجبال وتسلق الصخور وإستكشاف الكهوف والمغاور والقفز بواسطة الحبل المطاطي والقفز من القاعدة (Bungee and Base jumping) والغطس والرياضات القتالية وأي نوع من أنواع سباقات السيارات والمحركات وركوب الزوارق

• النوبة القلبية

التشخيص النهائي لإحتشاء عضلة القلب الحاد: موت عضلة في القلب الناجم عن إنسداد الإمداد بالدم. يجب تأكيد هذا التشخيص بإرتفاع و/أو إنخفاض نمطي لأحد إختبارات القلب البيولوجية في الدم (تروبونين، تروبونين T أو CK-MB) مع مستوى واحد على الأقل، فوق ال 99 جزء من المئة من الحد المرجعي الأعلى، بالإضافة إلى أي مما يلي:

- أعراض القلب الحادة وعلامات متناسقة مع نوبة قلبية.

– تغييرات جديدة تسلسلية على تخطيط القلب الكهربائي مترافقة مع ظهور أي مما يلي: إرتفاع أو إنخفاض مقطع ST، إنعكاس موجة T، موجات Q الباثولوجية أو إحصار الحزيمية اليُسرى. يُستثنى مما سبق المتلازمات الناتجة الحادة الأخرى بما فيها على سبيل المثال لا الحصر الخناق الصدري.

• السكتة الدماغية

حادثة عرقية دماغية تسبب قصوراً عصبياً دائماً. يجب أن يكون التشخيص مدعوماً بتغييرات حديثة على صور المفرسة أو الرنين المغناطيسي.

- يُستثنى ما يلي:
- إحتشاء النسيج الدماغي أو النزف داخل القحف نتيجة لإصابة خارجية.
- نوبات إفقار عابرة (فقر دم موضع لعدم التروية الدموية).

• الجراحة التحويلية لشريان الكليبي (تجسير)

الخضوع حالياً لجراحة القلب المفتوح، لتصحيح تضيق أو إحصار شريانيين كليبيين أو أكثر بطعم تحويلي. يجب التأكد بتصوير العرق، بانسداد الشريان الكليبي، ليعتمد عليه، ويشترط أيضاً أن تكون المداخلة ضرورية طبياً باستشارة اختصاصي بأمراض القلب.

يُستثنى ما يلي:

- نفاخة (بالون) لهيكله العرق.
- تقنيات أساسية لقطرة داخل الشريان.
- إجراءات بالليزر.

• قصور الكلية

الطور النهائي للمرض، المتمثل بالقصور المزمن غير القابل للشفاء لوظيفة الكليتين، وهذا ما يجب أن يتوضّح بالبيئة، باتباع ديزلة دموية بانتظام أو الخضوع لزرع كلية.

• العضو الأعظم / زرع نقي العظم

خضوع المصاب حالياً لزرع أي عضو مما سيذكر لاحقاً كمتلق أو مندمج مسجّل على لائحة الإنتظار الرسمية لإجراء زرع لأي عضو مما يلي:

- أحد الأعضاء البشرية التالية كاملة: قلب، رئة، كبد، كلية، بنكرياس.
- نقي العظم البشري باستعمال الخلايا الجذعية (الأساسية) مولدة الدم، يسبقها اجتثاث تام للنقي. يجب أن يكون الزرع ضرورياً، من الناحية الطبية، مستنداً

إلى تأكيد موضوعي لفشل العضو – ما عدا الذي ذكر أعلاه عن زرع الخلايا الجذعية – وإلا فهو مستثنى.

• الشلل

فقدان تام لوظيفة طرفين أو أكثر، بسبب إصابة أو مرض الحبل الشوكي أو الدماغ، وعندما يُعتبر فقدان الوظيفة دائماً من قبل اختصاصي بالأمراض العصبية. ويشتمل أيضاً على فقدان وظيفة الأطراف المصنّفة تحت إسم شلل طرفين، شلل ثلاثة أطراف، شلل أربعة أطراف.

• العمى

فقدان بصر العينين بصورة غير قابلة للشفاء نتيجة مرض أو حادث. يجب أن يؤكّد فقدان البصر بتقرير من اختصاصي العين وأن العمى غير ممكن إصلاحه بالوسائل الطبية.

• جراحة صمّام القلب

أول ظهور لجراحة صمّام القلب بالتنظير الباطني أو الجراحة تمت لاستبدال أو تصحيح واحد أو عدّة صمّامات قلبية، نتيجة لخلل غير ممكن إصلاحه بواسطة قثطرة (ميل) داخل الشريان دون سواها، وعندها، تُجرى الجراحة بناءً على توصية من اختصاصي بأمراض القلب.

• جراحة الأبههر (أورتا)

الجراحة العظمى لأبههر الصدر أو البطن، مهذّدة الحياة للداء العرقي، وتشتمل علي تصحيح تضيق الأبههر وطعم جراحي لأمدمه (تنفخ) أبهرية أو تسليخ الأبههر.

يُستثنى ما يلي:

- ترقيع قلبي لغزو اصغري.
- جراحة تفرعات الأبههر.

• التصلّب المتعدّد

قصور عصبي متعدّد، يمتدّ لأكثر من ستّة أشهر، نتيجة لزوال الميلين من الدماغ والحبل الشوكي. يجب أن يكون التشخيص واضحاً، قد أجراه اختصاصي بالأمراض العصبية، تظهر فيه أكثر من مرحلة أعراض عصبية واضحة المعالم، قد تسببت بأية إشتراكات أدت إلى قصور الأعصاب البصرية، وجذع الدماغ والحبل الشوكي والتناسق أو الوظيفة الحسيّة.

يجب أن يتحقّق طبيب تعينه الشركة من المرض الخطير، وأن تزود الشركة بدليل مرض في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ التشخيص، وتكون التكاليف الطبيّة على عاتق صاحب العقد الذي يُعتبر مسؤولاً عن التكاليف التي قد تطرأ بعد ذلك.

الإستثناءات

بالإضافة إلى الإستثناءات المبينة صراحة في مواد العقد، لا سيّما المادة الخامسة منها، فإنّ تغطية الأمراض الخطرة هذه، لا تشمل الإصابات الناجمة عن:

ممثليه القانونيون، بإعطاء أية معلومات قد تطلبها الشركة حول الحادث وإثباته.

ج- الإستثناءات

بالإضافة إلى الإستثناءات المبينة صراحة في مواد العقد، لاسيما المادة الخامسة منها، فإن التغطية الإضافية الحاضرة لا تشمل الإصابات الناجمة مباشرة أو غير مباشرة عن:

- حالات العجز الجزئي التي كانت موجودة عند تاريخ سريان العقد؛
- الإنتحار، محاولة الإنتحار أو أي عمل مقصود يرتكبه المؤمن على حياته لإيذاء نفسه، سواء أكان سليم العقل أم لا، سواء بيده أم لا؛
- الإفراط في تناول الكحول وتعاطي المخدرات؛
- مرض الأيدز أو وجود أي فيروس لنقص المناعة البشرية المكتسبة أو أية أجسام مضادة لهكذا فيروس؛
- القتل، محاولة القتل، الإغتيال السياسي، الإعتداء، الإضرابات، ارتكاب جريمة أو الإشتراك في أية مشاجرة؛
- أي مخالفة للقانون الجنائي من قبل المؤمن على حياته، أو أي حدث يحدث أثناء قيام المؤمن على حياته بانتهاك القانون الجنائي؛
- إجراء التمرينات أو المشاركة في أي نوع من الرياضات الخطرة أو السباقات أو المباريات مثل: تسلق الجبال وتسلق الصخور وإستكشاف الكهوف والمغاور والقفز بواسطة الحبل المطاطي والقفز من القاعدة (Bungee and Base jumping) والغطس والرياضات القتالية وأي نوع من أنواع سباقات السيارات والمركبات وركوب الزوارق والقوارب والكايك مع التجديف (سباقات المياه البرية في المناطق النائية)؛
- ركوب الدراجات النارية؛
- الإشعاع الذري أو التلوث الإشعاعي؛
- الطيران أو ركوب طائرة دون محرك أو أي نوع آخر من الطيران الجوي، إلا إذا كان المؤمن على حياته مسافراً كراكب عادي على متن خطوط جوية نظامية ومعترف بها.

د- سلم العجزات المتعلقة بتغطية الحوادث

العجز الكلي الدائم

فقدان بصر العينين فقداً تاماً	٪١٠٠
إختلال تام في العقل غير قابل للشفاء	٪١٠٠
فقدان الذراعين أو اليدين	٪١٠٠
صمم تام في الأذنين بسبب صدمة	٪١٠٠
نزع الفك الأسفل	٪١٠٠
فقدان إمكانية الكلام	٪١٠٠
فقدان ذراع وساق	٪١٠٠
فقدان ذراع ورجل	٪١٠٠
فقدان يد ورجل	٪١٠٠
فقدان يد وساق	٪١٠٠
فقدان الساقين	٪١٠٠
فقدان الرجلين	٪١٠٠

- رفض المؤمن على حياته السعي أو اتباع نصيحة طبيّة؛
- محاولة الإنتحار أو أي عمل مقصود لإيذاء المؤمن على حياته لنفسه؛
- الإفراط في تناول الكحول وتعاطي المخدرات؛
- الأمراض التناسلية ومرض الأيدز أو وجود أي فيروس لنقص المناعة البشرية المكتسبة أو أية أجسام مضادة لهكذا فيروس؛
- الإشعاع الذري أو التلوث الإشعاعي؛
- الإعتداء، ارتكاب جريمة أو الإشتراك في أية مشاجرة.

لا يُدفع أي مبلغ تحت هذه التغطية الإضافية، لأي مرض خطر تم تشخيصه خلال فترة ثلاثة أشهر من تاريخ بدء مفعول التغطية.

بعد خمس سنوات من بدء مفعول هذا الملحق، وكل سنة بعد ذلك، يحق للشركة أن تزيد و/أو أن تحذف أيّاً من الأمراض الخطرة المُدرّجة ضمن لائحة الأمراض الخطرة المُغطّاة، أو أن تعدّل في تعريف هذه الأمراض، أو أن تُغيّر النسب المطبّقة، أو أن تُغيّر أيّاً من الشروط الإضافية العائدة لهذا الملحق.

١٠-٣ ملحق تغطية الحوادث الطارئة

يشكّل ملحق تغطية الحوادث الطارئة هذا، جزءاً من عقد التأمين الأساسي الذي أرفق به، ويخضع للشروط العامة للعقد ولأحكام وتحددات الملحق الحالي. تقتصر التغطية الإضافية هذه على الوفاة، ولا تشمل بالتالي تغطية العجز من جراء حادث، إلا إذا ورد ذلك صراحة في «لائحة المنافع والمساهمات».

أ- التغطية

إذا أصيب المؤمن على حياته خلال مفعول التغطية الأساسية، وقبل بلوغه سن الخامسة والستين، بإصابة جسدية، كان سببها الوحيد والمباشر حادثاً مفاجئاً، عنيفاً، خارجياً، ظاهراً، مادياً، غير متوقع وغير متعمّد، أدى خلال اثني عشر شهراً مباشرة، وبمعزل عن أي سبب آخر، إلى وفاة المؤمن على حياته أو عجزه الدائم، يترتب على الشركة دفع مبلغ التأمين الإضافي المحدّد في «لائحة المنافع والمساهمات»، ويبقى من المتفق عليه، أنه في حال العجز الجزئي الدائم، تكون التغطية مساوية لنسبة مئوية معيّنة من هذا المبلغ الإضافي، وفقاً للنسب المُدرّجة في سلم العجزات أدناه. ويستحق دفع مبلغ التغطية الإضافية في حالتي الوفاة والعجز الدائم، بذات طريقة استحقاق وإيفاء مبلغ التأمين الأساسي في حال الوفاة. عند وقوع أي طارئ قد ينتج عنه عجز جزئي دائم، تخفض فوراً وحكماً التغطية الناجمة عن هذا الملحق، بمقدار نسبة العجز المعوّض عنه.

ب- الإبلاغ

يجب إبلاغ الشركة خطياً، خلال مدة لا تتجاوز السبعة أيام، عن وقوع أي حادث قد يؤدي إلى الإستفادة من هذه التغطية الإضافية؛ ويلتزم المؤمن على حياته أو

العجز الجزئي الدائم الرأس

فقدان مادة عظمية في الجمجمة بكامل سماكتها	٪٢٠
نزع جزء من الفك الأسفل أكان بكامل أو ينصف العظم الفكي	٪٤٠
فقدان عين واحدة	٪٤٠
صمم تام في أذن واحدة	٪٣٠

الأعضاء العليا

فقدان ذراع واحدة أو يد واحدة	٪٦٠
فقدان مادة عظمية واسعة في الذراع (إصابة نهائية غير قابلة للشفاء)	٪٥٠
فقدان الإبهام أو فقدان استعمالها	٪٢٠
فقداناً تاماً	
فقدان جزئي في الإبهام (السلامي الظفرية)	٪١٠
بتر أية إصبع بترأ كاملاً	٪٨
بتر سلامي واحدة من أية إصبع	٪٣
بتر أربع أصابع بما فيها الإبهام	٪٤٥

الأعضاء السفلى

فقدان الساق أو فقدان استعمالها فقداناً تاماً	٪٦٠
فقدان الرجل بكاملها (فصلها عند النقاء	٪٤٥
عظم الرجل بعظم الساق)	
تصلب الورك مع الإلتصاق	٪٤٠
تصلب الركبة مع الإلتصاق	٪٢٠
قصر في الساق مقداره ٥ سنتمترات على الأقل	٪٣٠
قصر في الساق يتراوح بين ١ و ٥ سنتمترات	٪١٠
بتر كامل أصابع الرجل	٪٢٥
بتر أربع أصابع في الرجل بما فيها الإصبع الكبرى	٪٢٠
بتر الإصبع الكبرى للرجل	٪١٠
بتر إحدى أصابع الرجل غير الإصبع الكبرى	٪٣

مصطلح «فقدان» يعني إما البتر أو فقدان الإستعمال.

تصلب أصابع اليد (غير الإبهام والسبابة) وتصلب أصابع الرجل (غير الكبرى) يعطي فقط الحق بـ ٥٠٪ من التعويضات التي كانت ستترتب فيما لو فقدت تلك الأعضاء.

كل عجز دائم غير مذكور أعلاه، يعوّض عنه وفقاً لخطورته بالمقارنة مع العجوزات المُدرّجة. إن العجز الجزئي أو الكلي (الوظيفي) الذي لا يكون قد نُصّ عليه صراحة في سلم العجوزات الدائمة لأحد الأعضاء، يعتبر كأنه عجز جزئي أو كلي لهذا العضو. إن مجموع التعويض المترتب على عدة عجوزات ناتجة عن الطارئ نفسه، يكون من مجموع المبالغ المختلفة، شرط ألا يتعدى المبلغ المؤمن للتغطية الإضافية الواردة في «لائحة المنافع والمساهمات».

٤-١٠ ملحق تغطية أخطار الحرب

خلافاً لما هو وارد في المادة ٩٦٩ من قانون الموجبات والعقود اللبناني، وفي الفقرة ٥ من العقد، المتعلقة باستثناءات أخطار الحرب، وفي حال وفاة المؤمن على حياته أو عجزه الكلي الدائم والنهائي، في حال ذكر ذلك بوضوح في «لائحة المنافع والمساهمات»، الناتجين مباشرة أو غير مباشرة عن:

الحرب، الأعمال الحربية (سواء أكانت الحرب معلنة أم غير معلنة، التقليدية منها أو البيولوجية أو الكيميائية أو النووية)، الإجتياح، الأعمال العدوانية الخارجية، العمليات العدائية، الأعمال الإرهابية من أي نوع كانت، أعمال التخريب الإرهابية، التمرد، العصيان، أعمال الشغب، الإضطرابات السياسية أو المدنية، الحرب الأهلية، الثورة، الهيجانات الشعبوية، الانقلاب العسكري، المؤامرة، إغتصاب السلطة، أو الحكم العسكري، أو الأحكام العرفية، أو حالة الحصار، أو القرصنة، أو عن أي سبب أو حدث يؤدي إلى إعلان الأحكام العرفية أو حالة الحصار واستمرار تنفيذها، أو أي عمل لأي شخص يعمل لحساب أو له صلة بأية منظمة عسكرية أو شبه عسكرية، تهدف إلى قلب النظام بالقوة، أو أعمال العنف والإرهاب، أو التأثير على صنع القرارات السياسية.

يشمل مفهوم الإرهاب (المشتبه به أو المثبت) نتائج احتجاز رهائن، وتبادل طلقات النار من السيارات، وزرع القنابل، وأي شكل آخر من أشكال العنف الجسدي، تتعهد الشركة، بموجب هذا الملحق، بدفع مبلغ التأمين كما هو محدد في «لائحة المنافع والمساهمات»، والذي يمثل نسبة من التغطية الأساسية، وذلك بدفعة واحدة في حال الوفاة، ومقسطاً على ثلاث دفعات سنوية متساوية في حال العجز، كما هو مذكور في «ملحق تغطية العجز الكلي الدائم».

في حال الوفاة الناتجة عن أخطار الحرب، وبعد تسديد المبلغ المؤمن، يعتبر العقد لاغياً بجميع مفاعيله. في حال العجز الكلي الدائم الناتج عن أخطار الحرب، وبعد تسديد المبلغ المؤمن، سوف تُخفّض مبالغ التأمين المبينة في «لائحة المنافع والمساهمات»، العائدة للتغطية الأساسية، لملحق تغطية العجز الكلي الدائم واملحق تغطية الأمراض الخطرة، بقيمة المبلغ المسدّد تحت هذه التغطية، ويتوقّف هذا الملحق.

تُدفع المنافع إذا ثبت أنه، في وقت تكبّد الخسارة، لم يكن المؤمن على حياته، بأي شكل من الأشكال، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، عن قرب أو عن بُعد، بشكل فاعل أو غيره، يقوم بالمشاركة أو الإنخراط في أي من هذه الأنشطة، ولم يكن يقوم بمراقبة، منع أو قمع، أو في أية طريقة أخرى يقوم بالتعامل أو محاولة التعامل معها؛ باستثناء أية إجراءات أو خطوات تكون ضرورية بصورة معقولة لحماية نفسه أو ممتلكاته.

كما يبقى متّفقاً عليه، أنه لا يتوجّب على الشركة دفع أي مبلغ إذا ثبت:

– أن المؤمن على حياته كان من المشتركين في أية من

حالات الحرب المذكورة والمحدّدة أعلاه.
 – أنّ المؤمن على حياته هو عضو في الجيش النظامي أو في قوى الأمن أو في أية منظمة عسكرية أو شبه عسكرية.

11- بند تمديد العقد

لا تطبق هذه المادة إلا إذا ذُكرت صراحة في «لائحة المنافع والمساهمات».

عند حلول تاريخ انتهاء العقد المحدد في «لائحة المنافع والمساهمات»، سوف يصار إلى تمديده تلقائياً لفترة محدّدة، بمبلغ التأمين ذاته، من دون تقديم أية فحوصات طبية جديدة للمؤمن على حياته، بشرط أن:

1- يكون صاحب العقد قد إختار «بند تمديد العقد» في العقد الحاضر.

2- يبقى العقد ساري المفعول حتى تاريخ انتهاء مدّته المحدّدة في «لائحة المنافع والمساهمات» ويكون قد تمّ تسديد جميع المساهمات المستحقّة.

3- لا يتجاوز عمر المؤمن على حياته، عند تاريخ انتهاء فترة التمديد الأخيرة، الخامسة والستين للمدة المحدّدة بعشر سنوات قابلة للتمديد والسبعين للمدة المحدّدة بخمس سنوات قابلة للتمديد.

كما يبقى من المتفق عليه صراحة، أنّ المساهمات عن الفترة الممدّدة، سوف تُحتسب على أساس عمر المؤمن على حياته عند تاريخ التمديد، وبحسب التعرّف والشروط التي تعتمدها الشركة في حينه.

كما بإمكان صاحب العقد قبل حلول تاريخ انتهاء العقد المحدد في «لائحة المنافع والمساهمات» أن يطلب خطياً من الشركة تمديد العقد بمبلغ تأمين أدنى أو عدم تمديده وذلك قبل شهرين على الأقل من تاريخ انتهاء العقد الحاضر المحدد في «لائحة المنافع والمساهمات»، إلا في حال تعيين مستفيد غير قابل للنقض في «لائحة المنافع والمساهمات»، حيث يتوجّب عندها الحصول على إذن مسبق من المستفيد، من أجل موافقة الشركة على ذلك.

In case of complaint, you can contact our Customer Focus Division on **+961 5 958 968** from 8:00 am to 5:00 pm, Monday to Friday, or contact your Sales agent or Broker, or email us at **complaints@allianz.com.lb**

في حال الشكوى، يمكنكم الإتصال بقسم خدمة الزبائن على الرقم **+961 5 958 968** من الثامنة صباحاً حتى الخامسة مساءً من الإثنين إلى الجمعة، أو الإتصال بمندوب أو وسيط التأمين المعتمد من قبلكم، أو عبر البريد الإلكتروني **complaints@allianz.com.lb**

Allianz S.A.L.
Allianz S.A.L. bldg,
Hazmieh
P.O.Box 16-6528
Beirut, Lebanon.
Phone 05. 422000
Fax 05. 956624
info@allianz.com.lb
www.allianz.com.lb

Capital 42.018.750.000 L.P.
Fully Paid R.C.B. 12461
Registered in Lebanon
in the Insurance Companies
Register under N° 104,
date 23.3.1963 as per decree
N° 177/1 and subject to Legislative
decree N° 9812 dated 4.5.1968
MOF 4698

رأسمالها ٤٢,٠١٨,٧٥٠,٠٠٠ ل.ل.
مدفوع بكامله س.ت. بيروت: ١٢٤٦١
مسجلة في لبنان في سجل
هيئات الضمان تحت
رقم: ١٠٤ بتاريخ ٢٣/٣/١٩٦٣
بموجب القرار رقم ١/١٧٧
وخاضعة لأحكام المرسوم
رقم ٩٨١٢ تاريخ ٥/٤/١٩٦٨
الرقم المالي ٤٦٩٨

أليانز ش.م.ل.
بنية أليانز ش.م.ل.
الحازمية
ص.ب. ١٦-٦٥٢٨
بيروت، لبنان.
هاتف، ٠٥-٤٢٢٠٠٠
فاكس ٠٥-٩٥٦٦٢٤
info@allianz.com.lb
www.allianz.com.lb